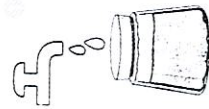
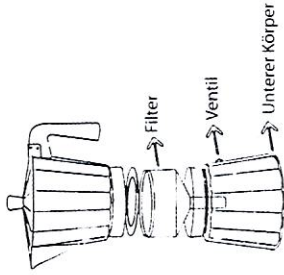




### ANLEITUNG

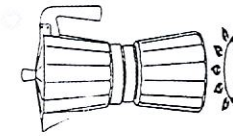
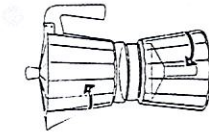
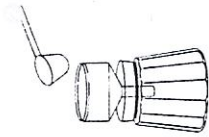


Körper bis zum Ventil mit Wasser füllen. Gemahlene Kaffee in den Filter geben, leicht pressen

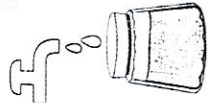
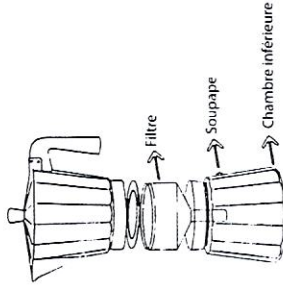
Den Filter in den Körper drücken.

Fest mit dem oberen Körper verschrauben. Den Griff nicht als Hebel nutzen.

Kaffeekanne auf den Herd stellen und herunter nehmen, sobald der Kaffee vollkommen aus dem unteren Körper austritt. ten ist



### MODE D'EMPLOI

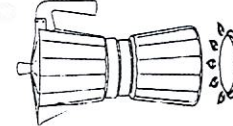
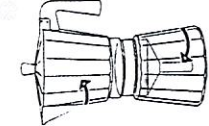
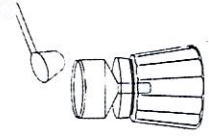
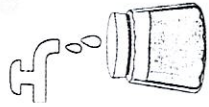


Remplir la chambre inférieure d'eau jusqu'à la soupape.

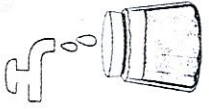
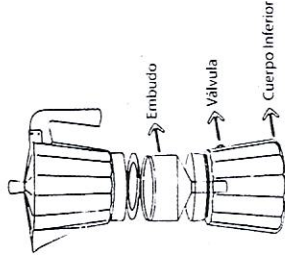
Placer le café dans le filtre; tasser légèrement. Emboîter le filtre dans la chambre inférieure sans café qui déborde.

Visser fermement la chambre supérieure sur la chambre inférieure. Ne pas utiliser le manche comme bras de levier.

Placer la cafetière sur la source de chaleur et la retirer dès que le café s'est entièrement écoulé dans la chambre supérieure.



### INSTRUCTIVO

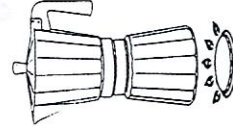
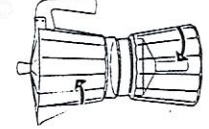
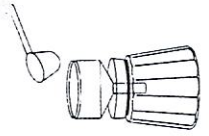
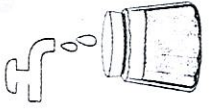


Llenar de agua el cuerpo inferior hasta la válvula.

Meter en el embudo el café molido; presionarlo ligeramente. Encajar el embudo en el cuerpo inferior, libre de grano.

Roscar con fuerza el cuerpo superior con el inferior. No utilizar el asa como palanca.

Poner la cafetera sobre la fuente de calor y quitarla a penas el café haya salido completamente al cuerpo superior.



### TIPPS

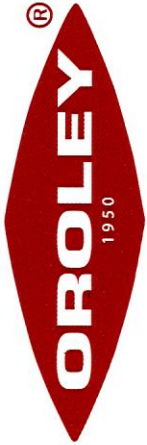
- Wenn die Kaffeekanne zum ersten Mal benutzt wird, kochen sie mehrere Kaffees und kippen Sie sie weg.
- Nur gerösteten und gemahlten Kaffee verwenden (niemals Kaffeersatz, Kakao, Kakaopulver, Infusionen oder löslichen Kaffee).
- Regelmäßig den Zustand des Zubehörs prüfen (Gummi, Filter, Ventil...)
- Nur mit Wasser waschen und vollständig trocknen. Kein Einsatz von Geschirrspülmittel oder Schleifprodukten\*

### CONSEILS

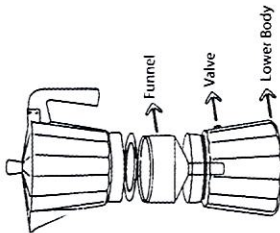
- Lors d'une première utilisation de la cafetière, faire plusieurs cafés et les jeter.
- Utiliser uniquement du café torréfié et moulu (jamais de substituts, poudre de cacao, infusions diverses ou solubles).
- Contrôler régulièrement l'usure des accessoires (joint, filtre, soupape...).
- Laver uniquement à l'eau et sécher complètement. Ne pas utiliser de produits détergents ou abrasifs.

### TIPS

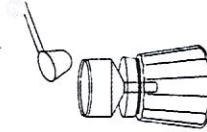
- Cuando la cafetera se usa por primera vez, hacer varios cafés y desacharlos.
- Usar solo café tostado y molido (nunca sustitutos, polvo de cacao, infusiones varias o solubles).
- Controlar periódicamente el estado por su uso de accesorios (goma, filtro, válvula...)
- Lavar solo con agua y secar completamente. No usar detergentes o productos abrasivos



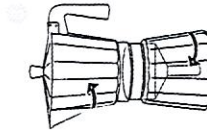
### INSTRUCTIONS



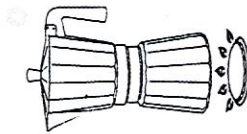
Pour water into the lower body to the valve.



Put some ground coffee into the funnel and press lightly. Do not use the handle as a lever. Insert the funnel into the lower body.



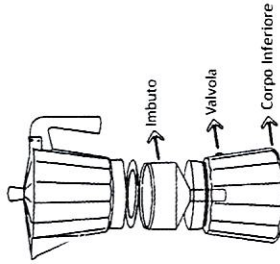
Screw the upper body to the lower body tightly. Do not use the handle as a lever.



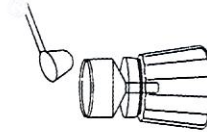
Place the coffee pot on the heat source. Remove immediately once the coffee has completely come out into the upper body.



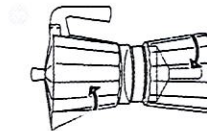
### ISTRUZIONI D'USO



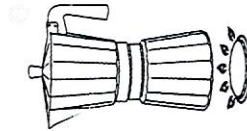
Riempire d'acqua il corpo inferiore fino alla valvola.



Mettere il caffè macinato nell'imbuto premendolo leggermente. Collocare l'imbuto nel corpo inferiore libero di granelli.



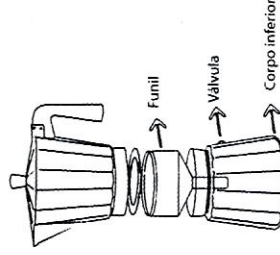
Avvitare con forza il corpo superiore con quello inferiore. Non fare leva con il manico.



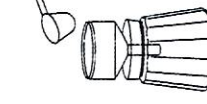
Mettere la caffettiera sul fornello acceso e ritirarla appena il caffè sarà completamente salito verso il corpo superiore.



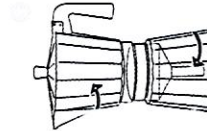
### INSTRUÇÕES



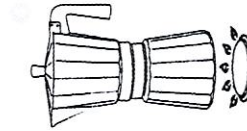
Encher o corpo inferior com água até a válvula.



Colocar o café moído no funil; pressioná-lo levemente. Encaixar o funil ao corpo inferior, sem grãos.



Girar o corpo superior com força sobre o corpo inferior. Não usar a asa como alavanca.



Colocar a cafeteira sobre a fonte de calor e retirá-la quando o café houver subido totalmente para o corpo superior.

#### TIPS:

- When the coffee pot is used for the first time, prepare coffee several times and then discard it.
- Use ONLY roasted and ground coffee (never use substitutes, tea, cocoa powder or other soluble infusions)
- Periodically check the condition of the accessories (rubber, filter, valve.)
- Wash with water only and dry it completely. Do not use detergents or abrasives.

#### TIPS

- Quando la caffettiera si usa per la prima volta, fare diversi caffè e scartarli.
- Usare solo del caffè torrefatti e macinati (mai sostituiti, polvere di cacao, tisane di qualsiasi tipo o solubili)
- Controllarne periodicamente lo stato degli accessori dovutto all'uso (guarnizione, filtro, valvola...)
- Lavarla solo con acqua e asciugare completamente. Non usare detersivi né prodotti abrasivi.

#### TIPS

- Quando a cafeteira é usada pela primeira vez, faça vários cafés e descarte-os.
- Usar somente café torrado e moído (nunca substituir por pó de cacau, infusões várias ou solúveis).
- Controlar periodicamente o estado dos acessórios (borracha, filtro, válvula...)
- Lavar somente com água e seque completamente. Não usar detergentes ou productos abrasivos.